

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1953)
Heft: 6

Artikel: Willkommen in Ermatingen
Autor: Peterli, K.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-624538>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

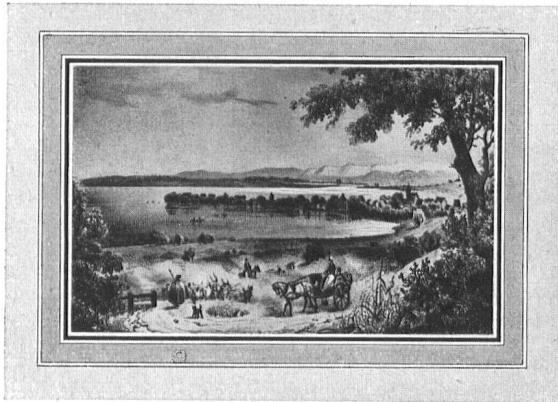
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Willkommen in Ermatingen

Ein verärgerter Ostschweizer ist schnell bereit, zu schimpfen, die Schweiz ende in Winterthur (präzis gesagt in Oberwinterthur) und bezichtigt «diä Herrä z'Bern obä», sie behandeln den Bürger hinter dem imaginären blechernen Vorhang als «Oestriicher». Gelegentlich kann es vorkommen, daß auch der ostschweizerische Künstler in dieser Tonart schimpft. Dann glaubt er auch einfach und bequem mit den Worten «z'Bern obä», dieser symbolhaften Bezeichnung für alles Zentralistische, alles zu treffen, was ihm vermeintlich im Wege steht: Die Reglementiersucht zentraler Kommissionen, die Juroren, die seine Werke zurückgewiesen haben, weil sie ihn und nur ihn nicht leiden mögen, die Stipendien, weil sie nicht zu ihm kamen, falsch geleitet wurden und anderes

mehr. — Doch mit dem nächsten klaren Morgen ist auch unseres Künstlers Kopf wieder klar geworden. Die Gefühle gegen «Bern» sind verraucht und haben sich in Gefühle für «Bern» verwandelt. Die Geborgenheit in ein Ganzes erscheint ihm so erstrebenswert als je und dieses Ganze ist in seinem Falle seine «Künstlerschaft» der Freundesbund der G. S. M. B. u. A. — Wenn ihm dann gar Gelegenheit geboten ist diese Zugehörigkeit so sichtbar zu zeigen, wenn ihm Gelegenheit geboten ist, seine verehrten Kollegen und seine lieben Freunde aus der ganzen Schweiz bei sich zu haben, dann legt er seinen ganzen Stolz darein, sie würdig und herzlich zu empfangen und die Rolle als Gastgeber zu spielen, wie es in einem Kulturbund gute Sitte ist. Weil wir, die östlichen Ostschweizer, Appenzeller, Thurgauer und St. Galler zusammengefaßt in der Sektion St. Gallen sind, haben wir Euch, liebe Kollegen, vor zehn Jahren im Appenzellerländli und in unserer Residenz zu Gast gehabt. Diesmal laden wir Euch an die Gestade des lieblichen Untersees, dem Kernstück der schönen allemanischen Landschaft. Wir werden uns bemühen, des mächtigen Rahmens würdig, Euren Aufenthalt mühelos und genußreich zu gestalten, und könnten wir gar dem See gebieten, so würden wir ihn kräuseln, stürmen lassen oder beruhigen je nach Bedarf, so daß in unserer Versammlung keine Sturheit und keine Bitternis aufkommen könnte und die nötigen Geschäfte zum Wohle unserer Anliegen kurz und in Minne erledigt würden.

Also in Ermatingen herzlich willkommen!

K. Peterli

M I T T E I L U N G E N — C O M M U N I C A T I O N S

Nachtrag zur Traktandenliste:

Richtlinien für die Durchführung von Wettbewerben der bildenden Kunst.

Supplément à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués:

Directives pour l'organisation de concours artistiques.

La Confédération et les Beaux-Arts

Du rapport du Conseil fédéral (Département de l'intérieur) sur sa gestion en 1952 nous extrayons ce qui suit:

Arts plastiques et arts appliqués

1. Arts plastiques

- a) *Bourses d'études.* La somme mise à la disposition du jury pour l'allocation de bourses et de prix a été pour la première fois de 60 000 francs (au lieu de 30 000 fr.), en vertu d'une décision que nous avons prise le 17 décembre 1951. Le montant de chaque bourse est désormais de 2500 à 5000 francs (précédemment 1500 à 3000 fr.), celui de chaque prix au maximum de 1000 francs (précédemment 500 fr.).

186 artistes ont pris part au concours de 1952, contre 163 l'année précédente. Sur la proposition de la commission des beaux-arts, il a été alloué 15 bourses et 19 prix, d'un total de 60 000 francs.

- b) *Concours.* Avec la collaboration de la commission des beaux-arts, la direction des constructions a organisé des concours pour la décoration des nouveaux hôtels des postes

de Langnau (Emmental), d'Interlaken et de Granges. Étaient admis à concourir, dans chacun des cas, tous les artistes d'une région déterminée. Les frais de ces concours ainsi que les frais d'exécution des projets choisis sont à la charge des crédits de construction.

Le secrétariat du département a organisé un 16e concours de tableaux scolaires.

- c) *Achats.* La Confédération a acheté 35 œuvres d'art, pour un montant total de 31 345 francs, à la XXe exposition de la société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs, organisée à l'occasion du cinquantenaire de cette société.

- d) *Participation de la Suisse à des expositions à l'étranger.* A Venise a eu lieu, dans le cadre de la 26e «Biennale», l'inauguration du nouveau pavillon suisse construit par M. Bruno Giacometti, architecte à Zurich. On a exposé à cette occasion des groupes d'œuvres du peintre Max Gubler, du sculpteur Jakob Probst et du graveur Hans Fischer.

2. Arts appliqués

Sur la proposition de la commission des arts appliqués, il a été attribué trois bourses et dix prix d'encouragement, d'un total de 7000 francs.

D'autre part, il a été alloué une subvention extraordinaire à l'*Oeuvre* pour son exposition de Genève.

D'entente avec le département militaire et la chancellerie fédérale, la commission des arts appliqués a organisé un concours restreint de projets pour un nouveau brevet d'officier supérieur.

Le concours des meilleures affiches de l'année, institué en 1942, a eu lieu pour la dizième fois à Zurich. Il a réuni 303 affiches. Comme les années précédentes, le jury en a retenu 24, qui furent exposées publiquement dans les principales villes du pays.